[p1]

Mijn eerw. Heer

Guido Gezelle

19 Handboogstr.

Kortrijk

Belgium

Voor Mathilde C.

[p2]

London den 9 september 1888

Mathilde,

‘t Is vandage zondag en daarbij komt het dat ik te huis[1] ben en tijd hebbe om te schrijven. ‘t gaat al wel tot nu toe: geen ongelukken. Wij hebben vele gezien en vele gevaren en gereden boven en onder de eerde. voor 10 centimen vaart gij wel twee uren verre op de Thames, onder vijf, zes groote bruggen. Wij hebben leeuwen, tigers slangen gezien, kemels, olifanten. nu al dat wonder, groot en schoone is. De zeeziekte heeft ons gespaard. Ik weune op een kamer waar zelfs een piano op staat. Als ‘t avond is komt de protestantsche Maarte[2] Mary vragen of zij mag

[p3]

mijn bedde gereed open leggen en mijn schoen meedragen om te kuisschen. De gaze brandt in mijn kamer en uit de veister zie ‘k huizen en boomen, zoo verre als mijne oogen dragen.

.....

1 Guido Gezelle verbleef vanaf begin september 1888 in Clapham, Londen, waar James Weale met zijn gezin woonde. Hij was op kamers in de nabijheid van het Redemptoristen klooster waar hij de mis deed: Our Immaculate Lady of Victories, Clapham Park Road.

2 Dienstmeid.

Ik heb vandage de 7 messe gelezen en wel 50 communien gedeeld in Onze Lieve Vrouwkerke tot Clapham. Als ik op mijn kamer kwam met Louis: klop, klop, klop. ik antwoorde: Come in! ‘t Is Mary. Zij en spreekt geen woord, maar zet op tafel, brood, melk, suiker, messen, lepels, forketten, twee warme

[p4]

assieten, den theepot den pot met heet water, eenen pot om den grond van de tassen in te gieten, twee tassen en eene schotel met 4 gefruite makreeuwvischen erin. Zij gaat weg; zonder spreken en ik en Louis vallen er aan.

‘t Is hier nu elve geslegen: elk loopt al zijnen kant, naar de hoogemesse of naar den protestantschen dienst. Ik schrijve brieven. ‘t achternoene gaan wij gaan varen, als ‘t schoon

[p5]

weere is.

Ik hope dat alles wel gaat en dat Cesar het wel stelt. Leest den brief met hem. Ik hebbe eenen schoetrekker gekocht en eenen tandeburstel[3] ik zoeke achter iets om meê te brengen voor u.

‘t Is in London een moordenaar die al drie vrouwmenschen opengesneden en de derms uitgehaald heeft en hij legt gedrukte brieven op strate waarop staat dat hij er negen moet hebben. God zegene en beware ons.

GuidoGezelle

……

3 Blijkbaar was Gezelles 12-jarige neefje Caesar op bezoek bij Mathilde tijdens de grote vakantie, die van 15 augustus tot begin oktober liep. Kort erna ging Caesar als interne leerling naar het eerste jaar secundair onderwijs in het Sint-Lodewijkscollege in Brugge. De schoenlepel en tandenborstel kocht Guido Gezelle mogelijk als cadeau voor hem, om te gebruiken op het college.

Briefbeschrijving

Verzender	Gezelle, Guido
Ontvanger	[Catteeuw, Mathilde]
Verzendingsdatum	09/09/1888
Verzendingsplaats	Londen
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en van toegevoegde notitie.
Annotatie	Adressaat gereconstrueerd op basis van de aanhef en van toegevoegde notitie.

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	1 dubbel vel, dubbel vel: 180 mm x 113 mm; omslag: 96 mm x 121 mm papier, wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefomslag bewaard (op zijde 4 gekleefd), met adres, postzegels, afgestempeld
Toevoegingen	op zijde 1 in de bovenrand: Aan Math. Catteeuw. (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	8579
Bibliotheekrecord	https://anet.be/desktop/gga/nl/opacgga/nr=tg:gga_6.16872
IIIF-manifest	https://go.wander.be/iiif/bibliotheek-brugge/8d63f8dad2a020d61d5a8fce8bea6d7aaa44fc5a/manifest

Inhoud

Incipit	't Is vandage zondag en
Tekstsoort	brief
Talen	Nederlands

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.
De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.
Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.
Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel	09/09/1888, Londen, Guido Gezelle aan [Mathilde Catteeuw]
Editeur	Karel Platteau; Marc Carlier
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	Openbare Bibliotheek Brugge (Guido Gezellearchief); Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be.
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [briefschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]